1. Sexual Life before Maturity

561 Like Europeans, the Pangwe divide the individual's life into
856 three sections, the period of childhood, that of adulthood, and that of old age. The last period, however, concerns the Negro much less than the first two periods of life, because on the average death occurs at an early age. Sexual maturity represents the boundary line between childhood and adulthood, and the Pangwe emphasizes it very much because sexuality is at the center of his religious conceptions and /252/ finds external expression through the initiation into the cults. This initiation corresponds to our confirmation. The Pangwe acts as though a person before sexual maturity -- for the sake of brevity I shall call this person a child (mə̌ŋgo III) -- represents a stage antecedent to actual manhood, mot III, just as, say, the caterpillar is the stage prior to the butterfly.

774 If we think back on what was said concerning the soul in the
836 discussion of religion /Ed., not translated/, we remember that
864 the Pangwe distinguish two kinds of people according to the kind
882 of soul they possess: bebi'n (uninitiated, good), and bongŭs (initiated, evil). Children (bə̌ŋgo) are bebi'n, uninitiated, good, because they do not know sexual intercourse and, if they have become acquainted with it prematurely, do not know that they are committing a sin; indeed, they could not know since, after all, they are not initiated into the profound connections between sexual intercourse, life, and death.

882 In reality the situation is such that the Pangwe young people
824 are perfectly well informed, but officially each one must emphasize that he is a child, mə̌ŋgo, that is, good, unknowing, uninitiated as to sexual intercourse, even when he has long outgrown not only the actually innocent childhood (in the narrower sense), but also the period of sexual maturity. This point can be tested on any Negro between the age of ten and 20 years by asking him whether he already practices sexual intercourse. The answer will always be the same, be he a Fang from the bush or a Jaunde long since glossed over by a bit of civilization: "ma ne mə̌ŋgo (I am
[672] a child, that is, innocent, I know nothing about sexual intercourse)."

882
864 By this answer, he secures for himself the mild judgment with
[672] which we dispose of "silly boys' pranks."

For children, bə̌ŋgo, therefore, quite a different yardstick is applied; what they do, especially in respect to sexual matters, is not taken seriously.

bə̌ŋgo bă bə̌lĕ oson = children have no sense of shame, and
834 the other way around, adults do not display much towards chil-
155 dren (see homosexual life, Vol. II, page 131), since, after all,
864 children simply do not know what evil (sə̌) is or what shame (o-so-n) means. If the otherwise, at least externally, very modest Negroes say this themselves, we should not hope to find many of the characteristics of a true, innocent ebi'n among the children. As a matter of fact their first playful imitations of
836 sexual intercourse as they observe older people performing it
838 begin at five or six years of age; between the age of eight and nine "playing parents" is nothing but perfectly conscious sexual intercourse, though it is generally regarded as a game and was cited to me in the category of "children's games" under the name eböbă'ne-bə̌'ŋgo (Ntum) or ebă'nebă'ne bə̌'ŋgo (Fang). It is usually done in the forenoon /253/ in the dwellings when the parents are in the fields or absent elsewhere. The partners are not only boys and girls, but also boys among each other. Later, at the age of eight to 10 years and frequently somewhat beyond, many boys manifest a similar inclination towards members of their own sex, along with a sexual urge for girls of the same age. In view of the emphasis on maintaining, as long as possible, the outward appearance of modesty, the Pangwe boys make use of a device whereby they come to an understanding "metaphorically." A boy
[201] rakes some earth and sweepings onto a leaf, ties this hastily together like a food bundle, and gives it to the other. If the latter is ready to respond to the proffered affection, he will open the bundle and pretend to eat of it, saying finally, "ma mane a dži," that is, "I have eaten." If he is not inclined to respond, he will throw away the bundle, of whose contents he has full knowledge.

Concerning masturbation, see below, page 130.

861 initiations and now catechism bring all the boys and girls of a village together.

854 Adult surveillance is casual: grown people mainly want /95/ children to know their place and not to be a nuisance. Otherwise, it is mostly the older children who take care of the younger ones.

c. Adolescence

882 854 Boys and girls share their mother's hut until the beginning of adolescence, at which age the boys go to live by themselves, formerly in the "guardhouse," aba, nowadays in a hut on the paternal "allotment." Formerly, girls were sometimes married off before birth and [582] went to the husband's village at about eight years of age; this is very unusual today, but it is still fairly common for them to go at that age to a paternal or maternal aunt or to a married sister, where they act more or less as servants until puberty, being trained meanwhile. It [87] is also quite common for boys to go to live with a relative whose house is nearer a school than is their own village (1).

1. But a motive of proximity to school is not a complete explanation, merely an additional reason for leaving. In fact, a study of urban centers equipped with [574] schools of a good level shows that 30 percent of the children live outside the paternal household with uncles or grandparents. Whatever a father's personal view, he could never refuse his son to relatives expressing a wish to have the boy for some time. (J. B.)

881 304 864 The bongô /children/ become ndôman, a youth, or ngon, a girl, at the onset of puberty. The transition is marked by circumcision among boys, atyi'i atyel, in the past sometimes followed by the first initiation, bekungu. Circumcision is done between the ages of six and twelve, usually around ten. Nowadays it is often done at a dispensary, while it formerly was the occasion of a family and village ceremony. Subjects for circumcision prepared for the ceremony with a relatively short seclusion (of a fortnight) during which they were

limited to a vegetarian diet without salt or spices, to "freshen the blood." They received sexual instruction from the ngengañ, diviner-healer, who performed the operation, while the elders, mintôl, examined /the boys/ in knowledge of the mebatan, "salutations" or genealogies: in actual fact circumcision ended the prohibition against coition by showing the danger of involuntary incest in case relationships were not well understood. Women were not allowed to be present at the operation, which the ngengañ performed with a special razor, cauterizing the wound with a pimento decoction. A boy was held by his father, who pronounced the formula that lifted the taboo against coition. The foreskin was usually buried under a tree, perhaps a banana, perhaps a tree indicated by clan or lineage tradition, perhaps chosen, if we accept Trilles, for totemic reasons. Sometimes the foreskin was preserved for magic use. While the scar was healing, the circumcised boy could wear only a special vegetable breechcloth which was renewed daily; during this time no woman was supposed to speak to him or to touch him or his breechcloth; this he took advantage of so as to steal food and various things. /96/ Once the scar had healed, he could no longer appear in public naked. This whole /procedure/ is only partly followed at the present time; furthermore, since the time for the operation has been generally made earlier, circumcised boys who have not yet reached puberty (1) are often

> 1. A Protestant Ntoumou chief in Ambam told me that he had had his children circumcised earlier so as to be able to send them to the district school without running the risk of their breaking the sexual and food taboos of the uncircumcised when away from his supervision.

seen going about nude in villages. According to Trilles and Largeau, in the past some youths remained uncircumcised, minsôsôl, until they had killed their first enemy. At the present time all youths are circumcised, even Christians; the missions have only rarely tried to oppose the practice and always unsuccessfully.

After circumcision the ndôman was able to have sexual relations and eat certain foods prohibited before. He went to live with other

881 youths in the aba and prepared for further initiations, while beginning
883 to participate fully in masculine activities, work and games. The bekungu (Fang, bekhun?) initiation that came directly after circumcision was not a general practice. My own impression is that this was not a tribal or clan rite like sô, but that of an association of diviners or seers involving only specially endowed individuals, perhaps related to the ndôngô rite restricted to grown men, which appears to have identical ritual tattoo marks.

881 For the mo'minga reaching puberty there is no stage equivalent to circumcision. In spite of what Trilles says, excision has apparently never been used except as a punishment for certain kinds of adultery or mild incest. It must not be forgotten that a little girl very soon went to live with her affinal family and that she was deflowered as soon as she reached puberty. She very rarely remained élenan, that is, pubescent and unmarried, and then for a very short time. One might almost say that her adolescence was telescoped into the period between childhood and the arrival of puberty marked by the mevungu rite.

582 This adolescent phase is now prolonged by the law fixing the
145 marriageable age at fourteen (puberty usually comes during the twelfth year), by school attendance, and by the change in the bride-price system. Most of my friends of a certain age see in these facts the reasons for a crisis in immorality which they probably to some extent exaggerate.

Nevertheless, first menstruation was apparently acknowledged in a ceremony in which only women took part, but this may have been merely a preliminary to the mevungu initiation, about which hardly anything is known. Otherwise /as regards female adolescence/ coition is forbidden to immature girls, while unmarried girls who have begun menstruating have actually great sexual freedom, even in Christian circles. It must, however, be realized that only too often, especially in schools, there are girls deflowered before puberty, whereas boys seem to wait for circumcision /97/ before their first exploits — there
883 are parents, worried about their sons' "good behavior," who give
884 them aphrodisiacs as encouragement.

d. Transition to Adulthood

892 The ndoman is not yet a real person, nya môtô; undoubtedly he participates in men's work, in hunting and clearing the land, but he